

NORMANDE[®]

Fridge - Freezer

User manual

KL-3461W

KL-3461S

The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.



FIRE !

Warning; Risk of fire / flammable materials


CONTENTS


BEFORE USING THE APPLIANCE	4
General warnings	4
Old and out-of-order fridges or freezer	7
Safety warnings	7
Installing and operating your fridge freezer	8
Before Using your Fridge.....	9
USING THE APPLIANCE	9
Information on Less Frost Technology.....	9
Thermostat Setting	9
Temperature Settings Warnings	10
Accessories	10
Ice Tray	10
Adjustable Door Shelf	11
Maxi-fresh preserver	11
FOOD STORAGE	12
Refrigerator Compartment.....	12
Freezer Compartment	13
CLEANING AND MAINTENANCE	15
Defrosting	16
Replacing the Light Bulb.....	17
SHIPMENT AND REPOSITIONING.....	17
Repositioning the Door	17
BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE.....	18
Tips For Saving Energy	19
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	20

PART - 1. BEFORE USING THE APPLIANCE


General warnings


 **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.


 **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.


 **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

 **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

 **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

 **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

 **WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

 If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance.

Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Old and out-of-order fridges or freezer

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

Disposal of your old appliance



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notes:

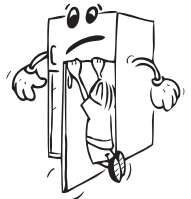
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not connect your fridge freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- **Do not use plug adapter.**
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.



- Do not place glass bottles or cans in the ice-making compartment as they will burst when the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after they are removed from the ice-making compartment.
- Do not re-freeze thawed frozen food. This may cause health issues such as food poisoning.



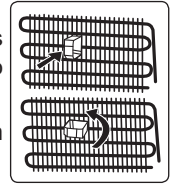
Installing and operating your fridge freezer

Before using your **fridge freezer** for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your **fridge freezer** is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your **fridge freezer** may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your **fridge freezer** starts to cool.
- Before connecting your **fridge freezer**, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your **fridge freezer** where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your **fridge freezer** must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your **fridge freezer** is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not cover the body or top of **fridge freezer** with lace. This will affect the performance of your **fridge freezer**.
- Clearance of at least 150 mm is required at the top of your appliance. Do not place anything on top of your appliance.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This must be done before placing food in the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).

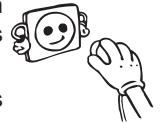


- Before using your **fridge freezer**, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the **fridge freezer** after cleaning.
- Install the two plastic distance guides (the parts on the black vanes -condenser- at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The distance between the appliance and back wall must be a maximum of 75 mm.



Before Using your Fridge

- When using your fridge for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.



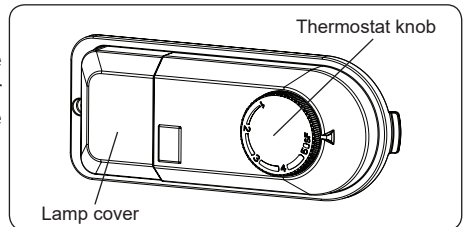
PART - 2. USING THE APPLIANCE

Information on Less Frost Technology

Thanks to the wrap around evaporator, Less Frost technology offers more efficient cooling, less manual defrost requirement, and more flexible storage room.

Thermostat Setting

The thermostat automatically regulates the temperature inside the refrigerator and freezer compartments. Cooler temperatures can be obtained by rotating the knob to higher numbers, 1 to 5 **and SF**.



Thermostat settings:

1 – 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment.

3 – 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment.

5: Set the knob to 5 for frequent use of fresh food and freezer compartments in hot ambient temperatures.

SF : Turn the knob to SF to freeze fresh food quickly. In this position, the freezer compartment will operate at lower temperatures. After your food freezes, turn the thermostat knob to its normal use position. If you do not change the SF position, your appliance work will automatically return to its last used thermostat position after 48 hours. Return the thermostat switch to the SF position and return it to normal use 48 hours later.



Important note: If the thermostat switch is in the SF position when your appliance is first started, your appliance work will automatically return to the operation in the thermostat-3 position 48 hours later after starting.

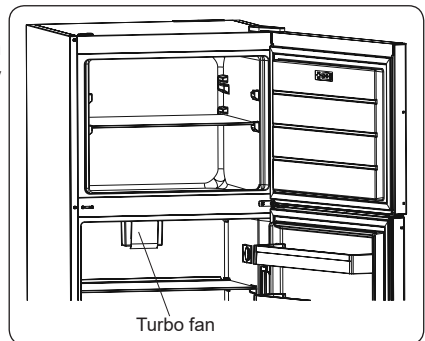
Temperature Settings Warnings

- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened affects the temperature in the refrigerator compartment. If required, change the temperature setting.
- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- When setting the thermostat, take into consideration how often the appliance doors are opened and closed, how much food is stored in the refrigerator, and the environment in which the refrigerator is located.
- When the appliance is first switched on, allow it to run for 24 hours in order to reach operating temperature. During this time, do not open the door and do not keep a large quantity of food inside.
- Unplug your appliance during a power cut to prevent damage to the compressor. Once power is restored, delay plugging in your appliance for 5 to 10 minutes. This will help prevent damage to the appliance's components.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ranges stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are outside of the stated temperature ranges. This will reduce the cooling efficiency of the appliance.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature (N = 16°C - 32°C) intervals stated in the standards, according to the climate class displayed on the information label. We do not recommend operating your appliance out of the stated temperature limits in terms of cooling effectiveness.

Climate Class	Ambient Temperature °C
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

The Turbo Fan (if available)

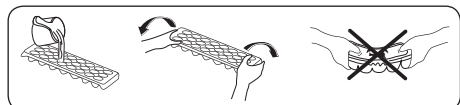
Do not block the air inlet and outlet openings when storing food, otherwise air circulation provided by the turbo fan will be impaired.



Accessories

Ice Tray

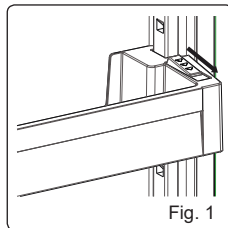
- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely frozen, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



Adjustable Door Shelf (In some models)

Six different height adjustments can be made to provide storage areas that you need by adjustable door shelf.

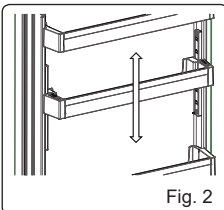
To change the position of adjustable door shelf ;



Hold the bottom of the shelf and pull the buttons on the side of the door shelf direction of arrow. (Fig.1)

Position door shelf the height you need by moving up and down. After you get the position that you want the door shelf, release the buttons on the side of the door shelf (Fig.2)

Before releasing the door shelf, move up down and make sure the door shelf is fixed.

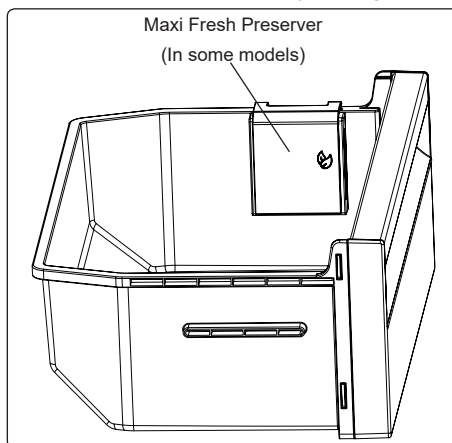
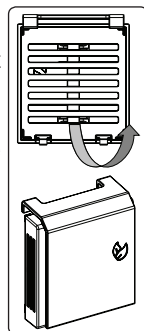


Note: Before moving door shelf is loaded, you must hold the shelf by supporting the bottom. Otherwise, door shelf could fall off the rails due to the weight. So damage may occur on the door shelf or rails.

Maxi-fresh preserver (In some models)

Maxi Fresh Preserver technology helps to remove ethylene gas (a bioproduct released naturally from fresh foods) and unpleasant odors from the crisper. In this way, food stays fresh for a longer time.

- Maxi Fresh Preserver must be cleaned once in a year. The filter should be waited for 2 hours at 65°C in a oven.
- To clean the filter, please remove the back cover of the filter box by pulling it in the direction of the arrow.
- The filter should not be washed with water or any detergent.



Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

PART - 3. FOOD STORAGE

Refrigerator Compartment

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Store loose fruit and vegetables in the crisper.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releaser fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- To avoid cross-contamination do not store meat products with fruit and vegetables. Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow passage.
- Consume packaged foods before the recommended expiry date.



NOTE: Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

Food	Maximum storage time	How and where to store
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 Days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
Fresh cheese	3 - 4 Days	On the designated door shelf
Butter and margarine	1 week	On the designated door shelf
Bottled products e.g. milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
Eggs	1 month	On the designated egg shelf
Cooked food	2 Days	All shelves

Freezer Compartment

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Never place warm food in the freezer compartment as it will thaw the frozen food.
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.
- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- The maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- To freeze fresh food, ensure that as much of the surface of the food as possible is in contact with the cooling surface.


NOTE: If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.

Important note:

- Never refreeze thawed frozen food.
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period of time. Therefore, add small amounts of spices to food to be frozen, or the desired spice should be added after the food has thawed.
- The storage time of food is dependent on the type of oil used. Suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter. Unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags.



The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Steak	Wrap in foil	6 - 8
Lamb meat	Wrap in foil	6 - 8
Veal roast	Wrap in foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packaging without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be kept packaged even if it has a membrane	
Chicken and turkey	Wrap in foil	4 - 6
Goose and duck	Wrap in foil	4 - 6
Deer, rabbit, wild boar	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8
Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	2
Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)		4
Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)		2 - 4
Shellfish	Clean and in a bag	4 - 6
Caviar	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3
 NOTE: Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.		

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
String beans and beans	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull, wash and boil in water	12
Cabbage	Clean and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean, cut into slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Wash and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

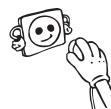
	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

PART - 4. CLEANING AND MAINTENANCE



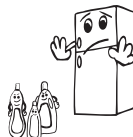
Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



Do not wash your appliance by pouring water on it.

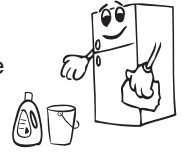


Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.

- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dishwasher.



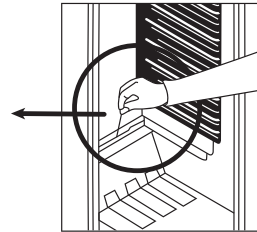
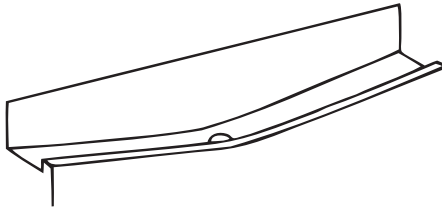
- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



The power supply must be disconnected during cleaning.

Defrosting

Defrosting the Refrigerator Compartment



- Defrosting occurs automatically in the refrigerator compartment during operation. The water is collected by the evaporation tray and evaporates automatically.
- The evaporation tray and the water drain hole should be cleaned periodically with the defrost drain plug to prevent the water from collecting at the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also clean the drain hole by pouring half a glass of water down it.

Defrosting the Freezer Compartment

Frost accumulated in the freezer compartment should be removed regularly (using the plastic scraper provided). The freezer compartment should be cleaned in the same way as the refrigerator compartment, with the defrost function, at least twice a year.

For this:

- The day before you defrost, set the thermostat dial to position "5" to freeze food completely.
- During defrosting, frozen food should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten its storage life. Remember to use this food within a relatively short period of time.
- Disconnect the appliance from the mains. Leave the door open until the unit is completely defrosted.

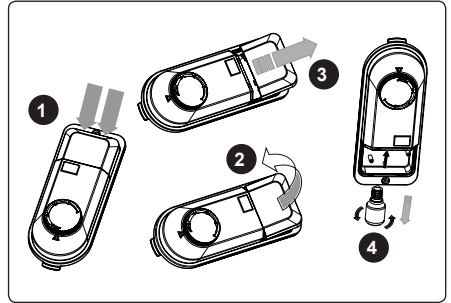
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Dry the inside of the unit carefully and set the thermostat knob to the MAX position.

Replacing the Light Bulb



Important note: Unplug the unit from the power supply before start the process.

1. Press the hooks on light cover. (Fig. 1)
2. Open the light cover towards arrow when top hooks pull out from housing. (Fig. 2)
3. Pull out the cover towards arrow remove it. (Fig. 3)
4. Turn the light bulb counter clockwise and remove it. (Fig. 4)
5. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W. (Fig. 4)
6. Implement the steps in reverse order.
7. After waiting 5 minutes, plug the unit.



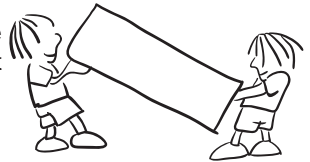
Replacing LED Lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

PART - 5. SHIPMENT AND REPOSITIONING

Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts (shelves, accessories, vegetable bins, and so on) or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.



Always carry your appliance in the upright position.

Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your appliance door if door handles are installed on the front surface of the appliance door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without handles.
- If the door-opening direction of your appliance can be changed, contact the nearest Authorised Service Centre to change the opening direction.

PART - 6. BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, there may be a minor problem. Check the following.

The appliance does not operate

Check if:

- There is power
- The mains is connected
- The socket is defective. To check this, plug another working appliance into the same socket.

The appliance performs poorly

Check if:

- The appliance is overloaded
- The doors are closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is enough space near the rear and side walls.

The appliance is noisy

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is normal. If you hear a different sound, check whether:

- The appliance is level
- Anything is touching the rear of the appliance
- Objects in the appliance are vibrating.

Your refrigerator is operating noisily

The following noises can be heard during normal operation of the appliance.

Cracking (ice cracking) noise occurs:

- During automatic defrosting.
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Clicking noise occurs: When the thermostat switches the compressor on/off.

Motor noise: Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

Bubbling noise and splashing occurs: Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flowing noise occurs: Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

There is water in the lower part of the refrigerator

Check if:

The drain hole for the water is not clogged (use defrost drain plug to clean the drain hole).

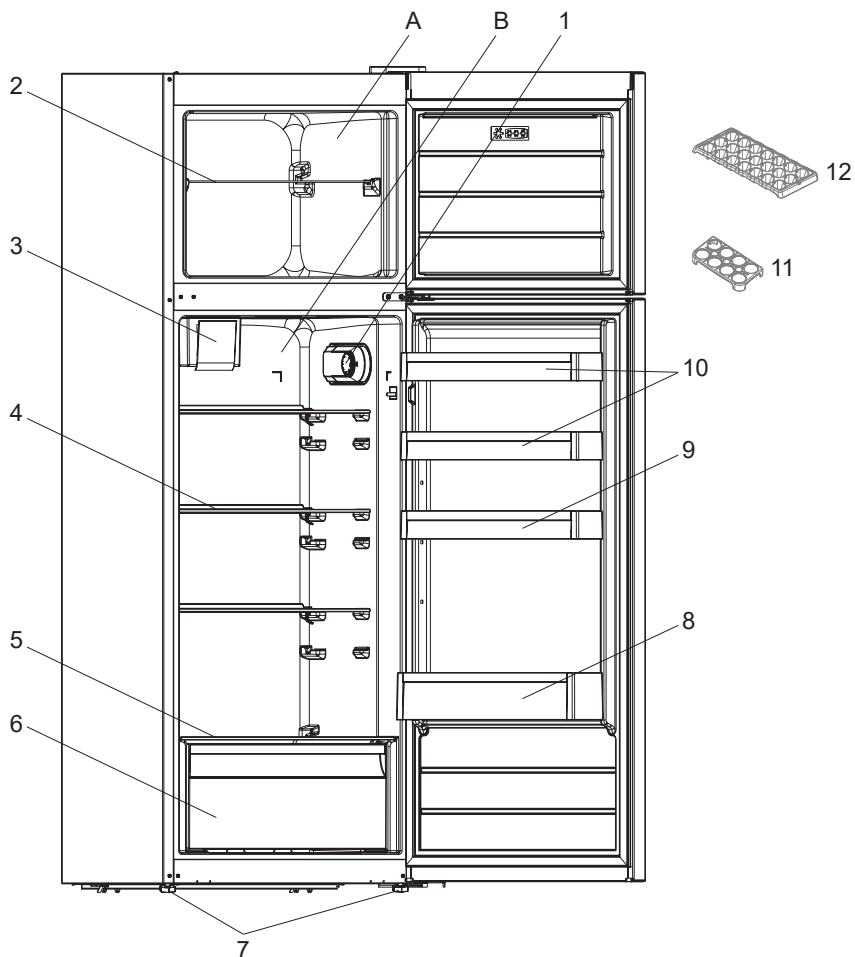
Recommendations

- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order to prevent damage to the compressor.
- The cooling unit of your refrigerator is located at the rear of the appliance. Therefore, water droplets or ice may form on the rear surface of your fridge due to the operation of the compressor at specified intervals. This is normal, there is no need to perform a defrosting operation unless there is excessive ice.
- If you do not intend to use your fridge for a long period of time (such as during the summer holidays), **disconnect the appliance from the mains**, defrost and clean your fridge, leaving the door open to prevent the formation of mildew and odour.
- If a problem persists after you have followed all the above instructions, please consult the nearest authorised service centre.
- The appliance you have purchased is designed for domestic use only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

Tips For Saving Energy

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Place thawing food in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help cool the refrigerator compartment while the food is thawing. This will save energy. Frozen food left to thaw outside of the appliance will result in a waste of energy.
4. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
5. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (such as the crisper and chiller) closed.
7. The door gasket must be clean and pliable. **In case of wear, if your gasket is detachable, replace the gasket. If not detachable, you have to replace the door.**
8. **It is possible to store more food by removing freezer shelf. Energy consumption is declared with maximum load and without freezer shelf.**

PART - 7. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

A) Freezer compartment

B) Fridge compartment

1) Thermostat box

2) Freezer shelf

3) Turbo fan *

4) Refrigerator shelves

5) Crisper cover

6) Crisper

7) Levelling feet

8) Bottle shelf

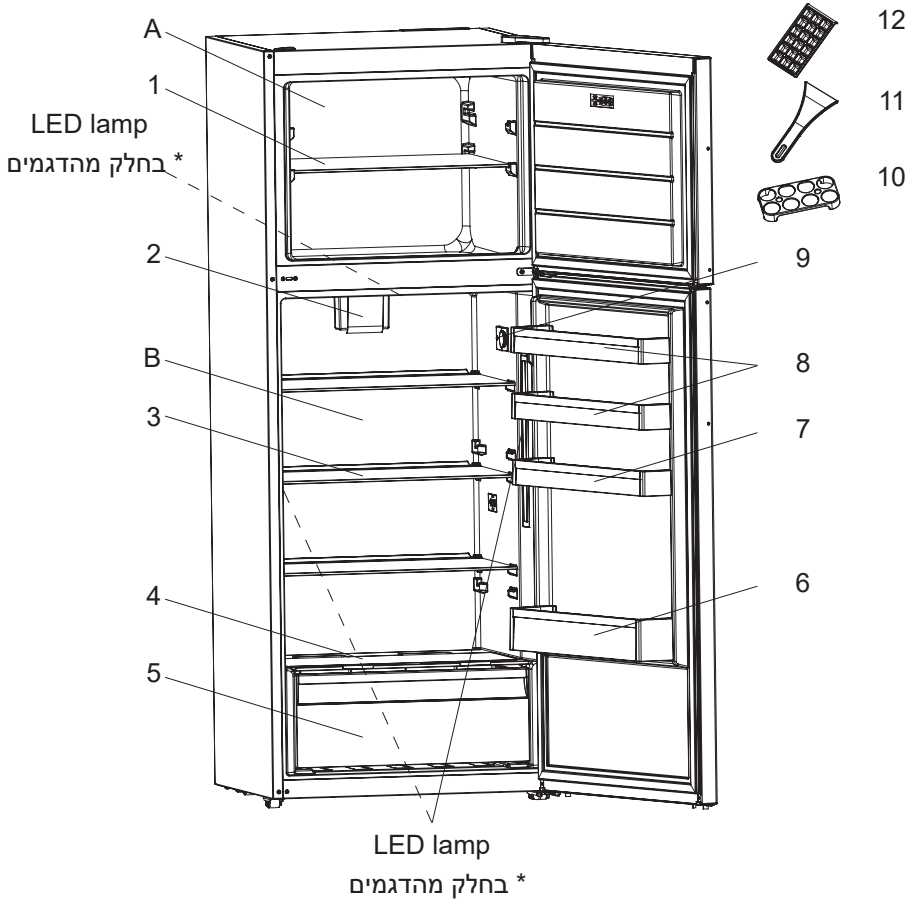
9) Adjustable door shelf * / Door shelf

10) Door shelves

11) Egg holder

12) Ice box tray

* In some models



תצורה זו הינה למידע בלבד בנוגע לחלקי המכשיר. חלקי המכשיר יכולים להשתנות בהתאם לדגם

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| 6. מדף בקבוקים | A. תא המקפיא |
| 7. מדף תחתון * | B. תא המזון |
| 8. מדף גבינות וחמאה | 1. מדף מקפיא |
| 9. קופסת טרמוסטט ותאורת מקרר | 2. מאורר טורבו |
| 10. מתקן לאחסון ביצים | 3. מדף מקרר |
| 11. מגרדת פלסטיק | 4. מכסה ירקות |
| 12. מגש קרח | 5. מגירות ירקות |

* בחלק מהדגמים

טיפים לחיסכון באנרגיה

1. מקם את המכשיר במקום קריר, מאוורר היטב אבל אל באור שמש ישיר ולא ליד מקור חום (רדיאטור, תנור וכו'). אחרת יש להשתמש בפלטת בידוד.
2. אפשר למזון חם להתקרר מחוץ למקרר.
3. בעת הפשרת מזון קפוא, הנח אותו בתא המזון. הטמפרטורה הנמוכה של המזון הקפוא תעזור לתא הקרור בזמן ההפשרה. אם מזון קפוא מופשר בחוץ, אנרגיה הולכת לאיבוד סתם.
4. בעת אחסנת משקאות ונוזלים הם צריכים להיות מכוסים. שאם לא כן, הלחות בתוך המקרר תעלה. לכן, משך זמן העבודה של המקרר תאריך. כיסויים עוזר גם למניעת ריחות.
5. בעת אחסנת מזון ומשקאות, יש לפתוח את דלתות המקרר לזמן הקצר ביותר.
6. יש לדאוג שכל הכיסויים של תא במקרר יהיו סגורים – תא צינון, צ'ילר וכו'.
7. אטם הדלת חייב להיות נקי ושלם. יש להחליפו אם ניזוק.

אם המקרר מופעל ברעש חזק מידי:

רעשים נורמיילים:

רעשי חריקה

- בעת יצור קוביות קרח.
- כאשר המקרר מקורר או מתחמם

רעשי חריקה קצרים:

נשמעים לעיתים כשאר הטורמוטט מופעל ומופסק.

רעשי מדחס:

רעשי מנוע רגילים. רעשים אלה נשמעים כשמנוע המדחס פועל והם רגילים. המדחס עשוי ליצור רעש חזק יותר מיד עם הפעלתו ולהיחלש בהמשך.

רעשי זרימת מים:

רעשים אלה נשמעים בעת תהליך ההפשרה.

רעשי מצירי הדלתות כאשר הם חמים:

במיוחד בקיץ, כשאר המחברים המתחממים בזמן פעולת המדחס. זה נורמלי.

בעת לחות הניבנית בתוך המקרר:

- האם המזון נארז כנדרש? האם המיכלים יובשו לפני הכנסתם למקרר?
- האם הדלתות נפתחות ונצטננות בתכיפות? לחות החדר נכנסת למקרר כאשר הדלתות נפתחות. לחות בבניית המדחס נאכזר.
- הדלתות נפתחות בתכיפות ובמיוחד אם לחות החדר גבוהה.
- זרזיפיקרומים על החלק האחורי של המקרר הם נורמליים לאחר הפשרה (במודלים הסטטיים).

אם הדלתות אינן נפתחות ונסגרות כמות:

- האם המזון מונע סגירת הדלתות?
- האם הדלתות והמדפים כולם במקומם כנדרש?
- האם חיבורי הדלתות והצירים שלמים או שבורים?
- האם המקרר מאוזן ומפולס?

המלצות:

- על מנת לאפשר אחסנה מרובה יותר ונראות טובה יותר של המקרר "יחידת הקרור" של המכשיר ממוקמת מאוחר בחלק האחורי של המקרר בצד הקרור. כאשר המכשיר פועל, קיר זה מכוסה בכפור או טיפות מים. אל דאגה! זה נורמלי. יש לבצע הפשרה של המקרר אך ורק כאשר קיימת שכבה גדולה של קרח על הקיר האחורי.
- אם אין שימוש במקרר למשך תקפה ארוכה, יש להפסיר ולנקות את המקרר ולהשאיר את הדלתות פתוחות על מנת למנוע ריחות ועובש.
- על מנת להפסיק לחוטין את פעולת המקרר נתקו אותו מזרם החשמל (גם כאשר מבוצע הליך ניקוי).

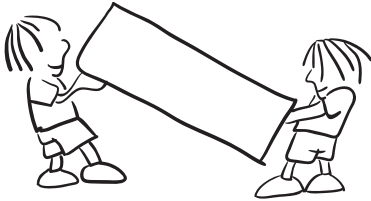
נתוני תאימות

- המקרר מותאם לשימוש בטמפרטורת סביבה שבין 16 °C ל- 43 °C
- המקרר יוצר בתאימות לסטנדרטים EN62552, IEC60335-1/IEC60335-2-24, 2004/108/EC

אם קיימת במקרר שלך תאורת LED, פנה לשירותי התמיכה, מאחר שרק איש מקצוע מוסמך ראוי להחליף את הנורה.

פרק 5 הובלה והצבה מחדש

- ניתן לשמור את חלקי האריזה המקורית לשם הובלה מחדש.
- יש להדק את המקרר עם כבל עבה, בנדים, רצועות או חבלים חזקים ולפעול על פיה הוראות הובלה שעל גבי האריזה.
- יש לפרק חלקים נעים (מדפים, עזרים, מגירות וכו') או לקבעם למקומם למשך זמן ההובלה.



יש להוביל את המקרר במצב מאונך בלבד!!

הצבה מחדש של הדלת

- לא ניתן להחליף כיוון פתיחה של הדלתות אם ידיות הפתיחה מותקנות בחזית המקרר.
- ניתן להחליף כיוון פתיחת הדלתות אם במקרר אין ידיות.
- במידה שברצונך להחליף כיוון פתיחת הדלתות, אנא קרא לטכנאי מוסמך של החברה.

פרק 6 טרם קריאה לאיש שירות

מה לעשות במידה שהמקרר אינו פועל:

וודא כי:

- יש זרם חשמל.
- המפסק הרשאי בבית אינו מנותק.
- הטרמוסטט אינו מכוון על "0".
- השקע אינו מספיק, לשם כך, חבר לשקע בוחיברת את המקרר מכשיר חשמלי נוסף שהינך יודע כיהוא עובד.

מה לעשות כאשר המקרר פועל לא טוב:

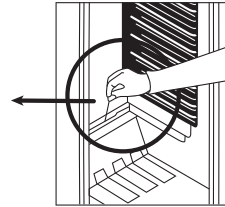
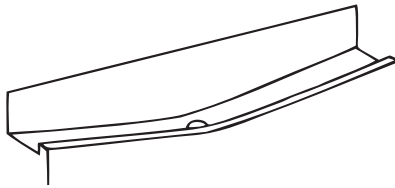
וודא כי:

- לא העמסת על המקרר יותר מידי.
- הדלתות סגורות היטב.
- אין אבק רב על הקונדנסר.
- יש מרווח מספיק מגב המקרר לקיר.

במידה שיש רעש:

גז הקרור המסתחרר במקרר עלול לגרום לרעש רחש גם כאשר המדחס אינו בעבודה. אין לדאוג, זהו מצב רגיל ונורמלי. אם הרעשים שונים בדוק ש-:

- המקרר מאוזן ומפולס כנדרש.
- אין דבר הנוגע בחלק האחורי.
- אין רעש מתוך משהו שרוטט במקרר.



- ההפשרה נעשית אוטומטית בתא המזון בהמלך פעולת המקרר. המים שנוצרו בהמך ההפשרה נאספים אל תוך מיכל האידיז ומתאדים אוטומטית.
- מיכל האידיז וצינור ניקוז מי ההפשרה דורשים ניקוי תקופתי על מנת למנוע מהמים להיקוות על תחתית המקרר במקום לזרום החוצה.
- ניתן גם להזרים חצי כוס מים לתוך הצינורית על מנת לנקותה.

תא ההקפאה:

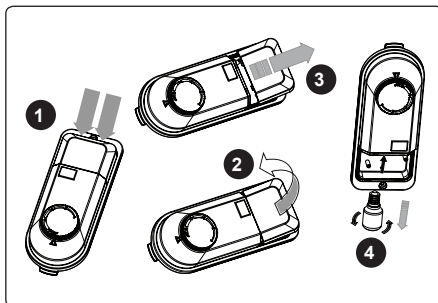
נדרש להסיר את הכפור הנאסף הנערם בתא ההקפאה מעת לעת. יש להשתמש במגדרת הפלסטיק. יש לנקות את תא ההקפאה בדיוק כמו את המקרר על ידי הפשרתו לפחות פעמיים בשנה.


לשם כך:

- יום לפני ההפשרה הצב את כפתור הטרומוסטט על 5 על מנת להקפיא כל מוצר בתא ההקפאה לחלוטין.
- בזמן ההפשרה יש לעטוף את המזון הקפוא במספר שכבות של נייר ולאחסנם במקום קריר. החימום הבלתי נמנע של המוצרים יקצר את אורך החיים שלהם. זכור להשתמש במזונות אלה בהקדם אפשרי.
- הצב את כפתור הטרומוסטט על " " או נתק את המקרר מזרם החשמל. פתח את הדלת והשאירה פתוחה עד להפשרה מלאה.
- על מנת להאיץ את תהליך ההפשרה, ניתן לכניס מיכל או שניים של מים חמים לתוך תא ההקפאה.

• יבש את פנים תא ההקפאה בזהירות וכוון את כפתור הטרומוסטט למצב MAX.

1.1 החלפת הנורה

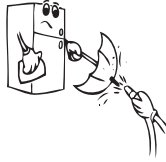


 הערה חשובה: נתק את היחידה משקע החשמל לפני שתתחיל בתהליך.

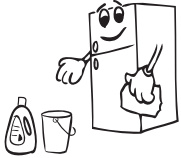
1. לחץ על הווים שבכיסוי הנורה. (איור 1)
2. פתח את כיסוי הנורה בכיוון החץ בעת משיכת הווים העליונים מתוך התושבת. (איור 2)
3. משוך את הכיסוי בכיוון החץ והסר אותו. (איור 3)
4. סובב את הנורה נגד כיוון השעון והסר אותה. (איור 4)
5. החלף את הנורה הנוכחית בנורה חדשה בהספק של לא יותר מ-15 וואט. (איור 4)
6. בצע את השלבים הנ"ל בסדר הפוך.
7. לאחר המתנה של 5 דקות, חבר את היחידה לחשמל.



• ודא כי המכשיר נותק מזרם החשמל על ידי הוצאת התקע מהשקע טרם התחלת הניקוי.



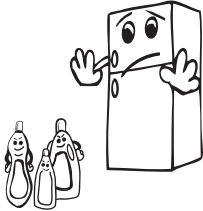
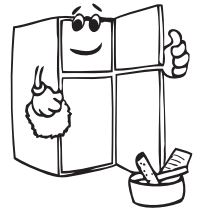
• אין לנקות את המקרר על ידי שפיכת או התזת מים עליו.



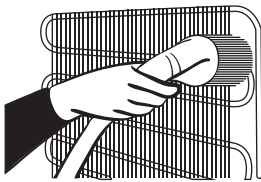
• ניתן לנגב את החלק החיצוני והפנימי של המכשיר על ידי שימוש במים חמים עם סבון ומטלית רכה או ספוג.



• יש להסיר את החלקים אחד אחד ולנקות אותם עם מים וסבון. אין לרוחץ אותם במדיח.



• לעולם אין להשתמש בחומרים מתלקחים, דליקים, או ממיסים כמו טינר, דלק או חומצה בניקוי המכשיר.



• יש לנקות את הקונדנסור – בחלק האחורי של המכשיר עם מטאטא לפחות פעם בשנה על מנת לאפשר חיסכון באנרגיה ולהגביר את יעילות המכשיר.

אנא וודא כי המכשיר מנותק מהחשמל.

מוצרי חלב ופסטה	הכנות	זמן אחסנה בחודשים	תנאי אחסנה
מיכל חלב	באריזתו	2 - 3	חלב נקי - באריזתו
גבינות - למעט גבינות לבנות	בחתיכות	6 - 8	ניתן להשאירה באריזתה המקורית לפרק זמן קצר. לפרק זמן ארוך יש להעבירה לפלסטיק
מרגרינה וחמאה	באריזתו	6	
חלבונים		10 - 12	שווה ערך לחלמון שלו = 30 גרם
תערובת ביצים	יש להוסיף מלח או סוכר למניעת צמיגות	10	שווה ערך לחלמון שלו = 50 גרם
חלמונים	יש להוסיף מלח או סוכר למניעת צמיגות	8 - 10	שווה ערך לחלמון שלו = 20 גרם

אין להקפיא ביצים בקליפתם. חלבון וחלמון ניתן להקפיא בנפרד או מעורבים היטב.

זמן אחסנה בחודשים	זמן הפשרה בטמפרטורת חדר (שעות)	זמן הפשרה בתנור (דקות)	טמפרטורה במעלות °C	
4 - 6	2 - 3	4 - 5	220 - 225	לחם
3 - 6	1 - 1.5	5 - 8	190 - 200	ביסקוויטים
1 - 3	2 - 3	5 - 10	220 - 225	מאפים
1 - 1.5	3 - 4	5 - 8	190 - 200	פאי
2 - 3	1 - 1.5	5 - 8	190 - 200	בצק פילו
2 - 3	2 - 4	15 - 20	200	פיצה

הטעם של כמה סוגי מזון מבושלים (כדוגמת אניס, בזיליקום, חומץ, ג'ינג'ר, שום וכו') משתנים ונדמה כאילו טעמם חזק לאחר שאוחסנו לפרק זמן ארוך. לכן, יש להוסיף למזון כמות קטנה של תבלינים או להוסיפם רק לאחר שהמזון הופשר.

משך זמן האחסנה של מזון תלוי בסוג השמן בו משתמשים. השמנים הנדרשים הם מרגרינה, שומן עגל, שמן זית וחמאה. שמן בוטנים או שומן חזירים אינם מתאימים.

מזון במצב נוזלי יש להקפיא במכלים מפלסטיק. סוגי מזונות אחרים יש להקפיא ברדידי פלסטיק או מכלים אחרים.

זמן הפשרה בטמפרטורת החדר - שעות	זמן אחסנה (חודשים)	הכנות	ירקות
ניתן לשימוש במצב קפוא	10 - 12	יש להפריד עלים, לחתוך את הליבה לחתיכות ולהשרות במים עם מעט לימון	כרובית
ניתן לשימוש במצב קפוא	10 - 13	יש לרחוץ ולחתוך לחתיכות קטנות	שעועית צהובה וירוקה
ניתן לשימוש במצב קפוא	12	יש לקלף ולרחוץ	שעועית
ניתן לשימוש במצב קפוא	6 - 9	יש לרחוץ ולחתוך לחתיכות קטנות	פטיות ואספרגוס
2	6 - 8	לנקות	כרובית
להפרידם מאחרים	10 - 12	יש לרחוץ וחתוך לחתיכות של 2 ס"מ	חציל
ניתן לשימוש במצב קפוא	12	יש לנקות ולארוז	תירס
ניתן לשימוש במצב קפוא	12	יש לרחוץ ולחתוך לחתיכות קטנות	גזר
ניתן לשימוש במצב קפוא	8 - 10	יש לחתוך לשנים ולהסיר את הליבה	פלפל
2	6 - 9	יש לרחוץ	תרד
במקרר - 5	8 - 10	יש לקלף ולחתוך	אגסים ותפוחים
במקרר - 4	4 - 6	יש לחצות ולהוציא את הגלעין	אפרסק ומישמש
2	8 - 12	יש לרחוץ ולקלף	תותים ואוכמניות
4	12	יש להוסיף 10% סוכר למיכל	פירות מבושלים
5 - 7	8 - 12	יש לרחוץ ולגלען	שזיפים, דובדבנים, דומדמנים

זמן הפשרה בטמפרטורת חדר - בשעות	זמן אחסנה בחודשים	הכנות	בשר ודגים
1 - 2	6 - 10	לעטוף ברדיד	סטק
1 - 2	6 - 8	לעטוף ברדיד	כבש
1 - 2	6 - 10	לעטוף ברדיד	צלי עגל
1 - 2	6 - 10	בחתיכות קטנות	קוביות עגל
2 - 3	4 - 8	בחתיכות	קוביות כבש
2 - 3	1 - 3	במארז, לא בחתיכות	בשר טחון
1 - 2	1 - 3	בחתיכות	חלקי עוף
עד שהופשר לחלוטין		יש לעטוף	נקניק
10 - 12	7 - 8	לעטוף ברדיד	עוף והודו
10	4 - 8	לעטוף ברדיד	אווז וברוז
10 - 12	9 - 12	במנות של 2.5 ק"ג ומפולטים	צבי, ארנבת ובשר ציד
עד שהופשר לחלוטין	2	לאחר ניקוי הדגים והקערות, ליבש את הדגים ולחתוך זנבות וראשים.	דגי מים מתוקים
עד שהופשר לחלוטין	4 - 8		דגים רזים
עד שהופשר לחלוטין	2 - 4		דגים שמנים
עד שהופשר לחלוטין	4 - 6	נקיים ובמארזים	רכיכות
עד שהופשר לחלוטין	2 - 3	בארזתו - מיכל אלומיניום או זכוכית	קוויאר
עד שהופשר לחלוטין	3	במים מלוחים במיכל אלומיניום או זכוכית	צלפח

שים לב: מזון קפוא, כאשר מופשר, נדרש לבישול בדיוק כמו מזון טרי. אין להקפיא שנית מזון שהופשר.

• אורך חיי ההקפאה של מזון קפוא תלוי בטמפרטורת החדר, כיוון הטרימוסטט, תכיפות פתיחת הדלת, סוג המזון ומשך הזמן הנדרש להובלתו מהחנות הביתה. יש תמיד להישמע להוראות המופיעות על גבי האריזה של המזון ולעולם לא להאריך את מקסימום זמן האחסנה שלו.

שים לב: אם ברצונך מייד לפתוח את דלת המקפיא לאחר סגירתה, היא לא תפתח בקלות. זהו מצב נורמלי!

לאחר השגת תנאים של שיווי משקל הדלת תיפתח בקלות

כמה המלצות צוינו בעמודים 12, 13 ו-14 לגבי הנחת המזון ואחסונו בתא ההקפאה העמוקה.

תא המזון

- על מנת לצמצם לחות ואפשרות לקח על המזון, אין לאחסן נוזלים בכלים לא אטומים במקרר.
 - אין לאחסן מזון חם בתא המזון. יש לצנן מזון חם מחוץ למקרר בטמפרטורת הסביבה.
 - אסור לבלבל געתיב חלקי האחור – בקי האחור – שלהמקרר שקדה בריגורם להצטברות נפוחה וחימום חלקי האחור. אל תפתח את דלת המקרר לעיתים תכופות.
 - ארגן את הבשר והדגים בבס אתה עומד להשתמש ביום יומיים הקרובים, ארוזים בשקיות פלסטיק.
 - ניתן לאחסן את הפירות והירקות בתוך תא הצינון ללא אריזתם.
- להלן מספר המלצות לגבי הכנסת המזון לתא הקירור.

המזון	משך האחסנה - בימים	מיקום והיכן יש להציבו בתוך תא המזון
פירות וירקות	7	במתקן הירקות מבלי לעטוף
דגים ובשר	2 - 3	עטופים בפלסטיק או בשקיות בתוך מיכל בשר (על מדף הזכוכית)
גבינות טריות	3 - 4	במדף המיוחד על הדלת
מרגרינה וחמאה	7	במדף המיוחד על הדלת
מוצרים בבקבוקים, מוצרי חלב ויוגורט	משך הזמן המומלץ על ידי היצרן	במדף המיוחד על הדלת
ביצים	30	במתקן אחסנת הביצים על הדלת
מזון מבושל		בכל מדף

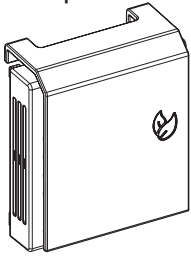
שים לב: תפוחי אדמה, בצלים ושום אין לאחסן במקרר. בשר אין לעולם להקפיא מחדש לאחר שהופשר. יש לבשלו ורק לאחר מכן ניתן להקפיאו.

תא ההקפאה

- השימוש במפיא הינו על מנת לאחסן מזון קפוא למשך זמן ארוך ויצור קוביות קרח.
- על מנת להקפיא מזון טרי, וודא כי שטח פנים גדול, עד כמה שניתן, שלהמזון הטרי, הינו במגע עם שטח הקירור.
- אל תניח מזון קפוא ליד מזון טרי להקפאה.
- בעת הקפאת מזון טרי, אחסן אותו בחלקים בהם תשתמש בפעם אחת.
- לעולם אל תניח מזון חם בתא ההקפאה.
- יש למלא את הוראות שלה הקפאה והאחסנה שלהמזון כפי שהמופיעות על גבי אריזתו. בכל מקרה, אין לאחסן מזון בתא ההקפאה יותר משלושה חודשים מתאריך רכישתו.
- בעת רכישת מזון קפוא, וודא כי אוסון בהקפאה הנדרשת וכי אריזתו שלימה.
- יש להוביל מזון קפוא בתנאים מתאימים להחזירו להקפאה בהקדם האפשרי.
- אין להקפיא שנית מזון שהופשר.
- אם אריזתו של מזון קפוא התנפחה והוא מראה סימני לחות, קיימת סבירות גבוהה כי הוא מקולקל.

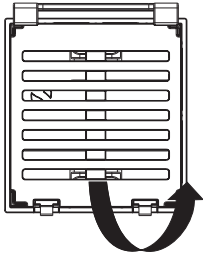
משמר מזון טרי (בחלק מהדגמים)

הטכנולוגיה של משמר המזון הטרי עוזרת בסילוק גז אתילן (תוצר ביולוגי המשתחרר באופן טבעי ממזון טרי) וריחות רעים ממגירת הירקות. באופן זה המזון נשאר טרי לזמן ממושך יותר.



יש לנקות את משמר המזון הטרי פעם בשנה. יש להניח את המסנן בתנור למשך שעותיים בטמפרטורה של 65°

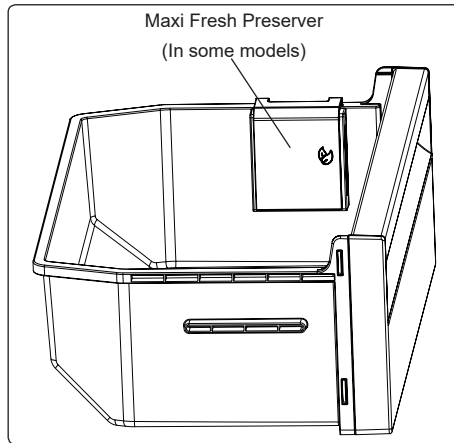
כדי לנקות את המסנן, הסר את המכסה האחורי של תיבת המסנן עלי די משיכתו בכיוון החץ (א).



אין לשטוף את המסנן במים או בתכשיר ניקוי כלשהו.

הערות: מיקום הרכבת המסנן עשוי להשתנות בהתאם לעיצוב מגירת הירקות. ראה תמונות קשורות בעמוד 1. בחלק מהדגמים לא ניתן לחבר את המסנן כפי שמוצג בתמונות. במקרה זה, ניתן פשוט

להניח אותו בתוך המגירה.



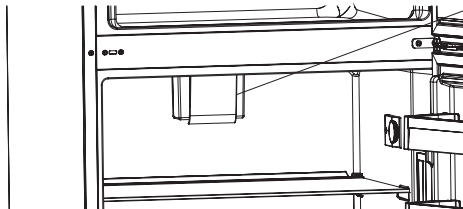
תיאורים חזותיים וכתובים בחלק של האיזורים עשויים להשתנות בהתאם לדגם המכשיר.

סיווג אקלימי	טמפרטורת הסביבה
T	בין 16 ל 43 (°C)
ST	בין 16 ל 38 (°C)
N	בין 16 ל 32 (°C)
SN	בין 10 ל 32 (°C)

מחוץ לטמפרטורות במונחי יעילות המקרר. המקרר נועד לפעול בטווחי טמפרטורת החדר המצוינים בתקנים, על פי הסיווג האקלימי המצוין בלוחית המידע. לשם יעילות הקירור, אין אנו ממליצים להפעיל את המקרר מחוץ לגבולות ערכי הטמפרטורה שצוינו.

אביזרים

במידה שהמכשיר הינו בעל מאוורר טורבו



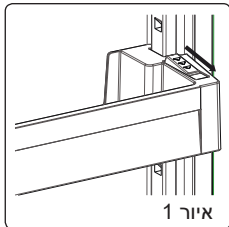
אין לחסום כניסת אוויר או יציאתו על ידי אחסנת מזון, שאם לא כהזרמת האוויר על ידי המאוורר תופרע.

מדף דלת מתכוונן (בחלק מהדגמים)

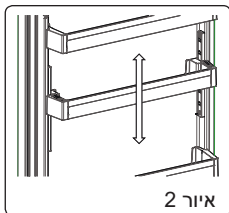
באמצעות מדף הדלת המתכוונן ניתן לבצע שישה כוונוני גובה שונים כדי ליצור שטחי אחסון.

לשינוי מיקומו של מדף הדלת המתכוונן:

אחוז בתחתית המדף ומשוך את הלחצנים שבצד מדף הדלת בכיוון החץ (איור 1).



מקם את מדף הדלת בגובה הרצוי לך על ידי הזזתו מעלה ומטה. לאחר שהגעת למיקום הרצוי שלך של מדף הדלת, שחרר את הלחצנים שבצד מדף הדלת (איור 2). לפני שחרור מדף הדלת, הזז אותו מעלה ומטה וודא שהוא מקובע למקומו.



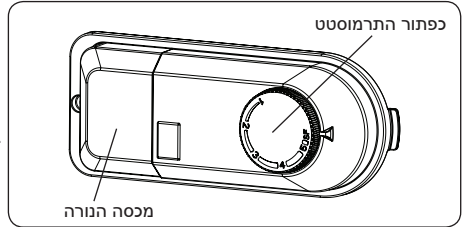
הערה: לפני מילוי מדף הדלת הנשלף, יש להחזיק את המדף על ידי תמיכה בו בתחתיתו. זאת כדי למנוע את נפילתו ויציאתו מהמסילה שלו עקב המשקל. ולמנוע נזק שעלול להיגרם למדף הדלת או למסילה.

מידע על טכנולוגיית Less Frost (פחות קרח)

בזכות המאייד העוטף, טכנולוגיית LessFrost מאפשרת קירור יעיל יותר, דרישה פחותה להפשרה ידנית, וחלל אחסון גמיש יותר.

כיוון טרמוסטט המקרר

טרמוסטט המקרר מווסת בצורה אוטומטית את פנים הטמפרטורה של התא. ע"י סיבוב הכפתור מ-1 ל-5, ניתן לקבל טמפרטורה קרה יותר. בעונה הקרה, ניתן לכוון את הטמפרטורה למספר נמוך יותר על מנת להקטין את צריכת האנרגיה. **הערה חשובה:** אם תנסה לסובב את הכפתור מעבר למצב 1, המכשיר יכבה. (במצב "0")



הטרמוסטט סגור ולא יבוצע קרור.

- עבור אחסנה למשך זמן קצר בתא המקפיא, ניתן לכוון את הכפתור למצב בין 1 – 3.
- עבור אחסנה למשך זמן ארוך בתא המקפיא, ניתן לכוון את הכפתור בין 3 – 4.
- MAX - 5: להקפאת מזון טרי, ניתן לכוון את הטרמוסטט למצב SF.5 לאחר ההגעה לטמפ' הרצויה, יש להחזיר את הטרמוסטט למצבו המקורי.
- סובב את הכפתור לדרגה 5 לשימוש תדיר במזון טרי ובתאי ההקפאה, בטמפרטורות סביבה חמות.
- סובב את הכפתור ל-SF (הקפאה מהירה) כדי להקפיא מזון טרי במהירות. במצב זה, תא ההקפאה יפעל בטמפרטורות נמוכות יותר. לאחר קפיאת המזון, סובב את כפתור הטרמוסטט למצב השימוש הרגיל שלו. אם לא תשנה את מצב ההקפאה המהירה, המכשיר יחזור אוטומטית לפעול במצב הטרמוסטט האחרון שבו נעשה שימוש לפני המעבר להקפאה מהירה, כעבור 48 שעות. החזר את מתג הטרמוסטט למצב ההקפאה מהירה והחזר אותו לשימוש הרגיל 48 שעות מאוחר יותר.



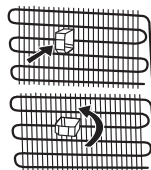
הערה חשובה: אם מתג הטרמוסטט נמצא במצב ההקפאה מהירה בעת הפעלת המכשיר בפעם הראשונה, המכשיר יחזור אוטומטית לפעול בטרמוסטט במצב 3, 48 שעות לאחר הפעלת המכשיר.

אזהרות לכיוון הטמפרטורה

- לא מומלץ להשתמש במקרר באזור בו טמפרטורת הסביבה נמוכה מ-10°C במונחי יעילות המקרר.
- כיוון הטרמוסטט צריך להיות שותף לקיבוע החשבון של תכופות הכנסת מזון לתוך תא המזון ותא ההקפאה, ותכופות פתיחת הדלתות, כמה מזון מאוחסן במקרר והסביבה בה הוא מוצב.
- יש להפעיל את המקרר 24 שעות ברציפות, ללא הפרעה, לאחר הצבת המזון, עד לקירוח המוחלט. אלתפתח את הדלתות לעיתים תכופות ואל תאחסן מזון רב בתוכו בפרק זמן זה.
- פונקציית השהייה של 5 דקות קיימת על מנת למנוע נזק למדחס בעת הוצאת התקע והכנסתו מחדש, או כאשר מתרחשת הפסקת חשמל. המקרר יחל את עבודתו רגיל לאחר 5 דקות.
- המקרר מתוכנן לעבוד בטמפרטורת סביבה במרווחים בהתאם לסטנדרטים, בהתאם לרמות האקלים הנמצאות על תוויית המקרר. לא מומלץ שהמקרר יופעל בסביבה שהיא

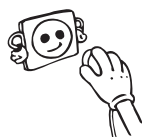


- אם המקרר מוצב ליד מקפיא בהקפאה עמוקה, יש להשאיר ביניהם רווח של 2 ס"מ, כדי למנוע עיבוי על המשטחים החיצוניים.
- אין להניח על המקרר חפצים כבדים, וכן יש להציב את המקרר במקום מתאים באופן שיישמר מעליו רווח של 15 ס"מ לפחות.
- אם בכוונתך להציב את המקרר ליד ארונות המטבח, עליך להשאיר ביניהם רווח של 2 ס"מ לפחות.



- כדי למנוע מגע של המעבה (הרכיב האחורי השחור עם צלעות הקירור) בקיר, הרכב את מדריך המרחק מפלסטיק במקומו תוך סיבובו ב-90°.
- כדי להבטיח פעולה חלקה וללא רטט של המקרר, יש לכוון את הרגליות הקדמיות המתכווננות לגובה המתאים ולאזן אותן. תוכל להבטיח זאת על ידי סיבוב הרגליות המתכווננות בכיוון השעון (או נגד כיוון השעון). יש לבצע תהליך זה לפני הכנסת המזון למקרר.

- לפני שתשתמש במקרר, נגב את כל חלקיו במים חמים שאליהם תוסיף כפית סודה לשתיה, לאחר מכן שטוף אותם במים נקיים ונגב אותם. עם סיום תהליך הניקוי, החזר את כל החלקים למקומם.

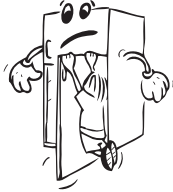


לפני שתתחיל להפעיל את המקרר

- במהלך ההפעלה הראשונה או כדי לוודא פעולה יעילה של המכשיר לאחר שינויי המקום, אפשר למקרר להישאר במצב סרק במשך 3 שעות (במצב אנכי) ולאחר מכן הכנס את התקע לשקע. ולא, אתה עלול לגרום נזק למדחס.
- בהפעלה הראשונה של המקרר, ייתכן שיורגש ריח רע. ריח זה ייעלם לאחר שהמקרר יתחיל לקרר.

אזהרות אבטחה

- אין להשתמש במפצל מרובה שקעים או בכבל מאריך.
- אין להכניס לשקע תקע שהכבל שלו ניזוק או התבלה.
- אין למשוך או לכופף את הכבל או לגרום לו נזק.



• מוצר זה נועד לשימוש על ידי מבוגרים; אין לאפשר לילדים לשחק במכשיר או להתלות על הדלת כדי להתנדנד עליה.

• אין להוציא את התקע מהשקע בידיים רטובות, מחשש להתחשמלות!

• אין להכניס לתא ההקפאה העמוקה שבמקרר בקבוקי זכוכית או פחיות עם משקאות חומציים. בקבוקים ופחיות עלולים להתנפץ.

• לבטיחותך, אין להכניס למקרר חומרים נפיצים או דליקים. משקאות בעלי ריכוז אלכוהול גבוה יש להניח בתא הקירור של המקרר במצב אנכי, כאשר המכסים שלהם סגורים הרמטית.



• הימנע מנגע יד בקרח שנוצר בתא ההקפאה העמוקה; הקרח עלול לגרום לכוויות ו/או חתכים.



• אין לגעת במזון קפוא בידיים חשופות! אין לאכול גלידה וקוביות קרח מייד לאחר הוצאתן מתא ההקפאה העמוקה!



• אין להקפיא מחדש את המזון הקפוא שכבר הופשר. הקפאה לאחר הפשרה עלולה להוות סכנה בריאותית, מאחר שהיא עלולה לגרום לבעיות כמו הרעלה.

• אין לכסות את גוף המקרר ו/או את חלקו העליון ב בד או במפת שולחן וכו'. הדבר עלול לפגוע בביצועי המקרר.

• הצמד את האביזרים שבתוך המכשיר למקום אחד כדי למנוע נזקים עקב תזוזתם בתוכו.

התקנת המקרר והפעלתו

• מתח ההפעלה של המקרר הוא 220-240 V ו-50 Hz.

• אזהרה: כדי למנוע סכנה עקב אי יציבות של המכשיר, יש לקבע אותו בהתאם להוראות.

• תקע מוארק במיוחד למכשיר חובר לכבל החשמל של המקרר. יש להשתמש בתקע זה עם שקע מוארק במיוחד בזרם של 16 אמפר. אם אין שקע כזה בביתך, פנה לחשמלאי מורשה שיתקין את השקע.

• החברה שלנו לא תישא באחריות לנזקים שעלולים להיגרם עקב שימוש במכשיר שהותקן ללא הארקה.

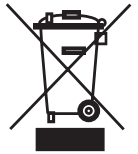
• הצב את המקרר במקום מתאים שלא יהיה חשוף לשמש ישירה.

• יש להעמידו במרחק של לפחות 50 ס"מ ממקורות חום, כמו כיריים, תנורי בישול ואפייה ורדיאטורים לחימום ולפחות 5 ס"מ מתנורי בישול חשמליים.

• אין להשתמש במקרר באוויר הפתוח או להשאירו חשוף לגשם.

מקררים ישנים ולא שמישים

- אם במקרר הישן שלכם מותקן מנעול, שבור אותו ו/או נתק אותו טרם פינוי המקרר הישן ו/או הלא שמיש כיוון שילדים עלולים להילכד בתוכו ועלולה להתרחש תאונה.
- מקררים ישנים ומקפיאים מכילים חומרי בידוד וחומרי קירור עם CFC. לכן, שים לב שלא לפגוע בסביבה כשאתה נפטר מהם. אנא בדוק עם נציג הרשויות לשם מחזור ושימוש חוזר במוצר.



הערות חשובות:

- קרא בעיון את חוברת ההוראות לפני שתתקין את המכשיר ותשתמש בו. החברה שלנו אינה אחראית לנזק שייגרם למכשיר עקב שימוש לקוי.
- ציית לכל ההוראות על המכשיר המצויות בחוברת ההוראות ושמור את החוברת במקום בטוח, כדי שתוכל לפתור את הבעיות שעלולות להיות לך בעתיד.
- מכשיר זה נועד לשימוש ביתי וניתן להשתמש בו רק בתוך הבית ולמטרות שלהן הוא נועד. הוא אינו מתאים לשימוש מסחרי או ציבורי. שימוש מסוג זה יגרום לביטול האחריות והחברה שלנו לא תישא באחריות להפסדים שייגרמו.
- מכשיר זה מיוצר לשימוש ביתי והוא מתאים רק לקירור / אחסון של מזון. הוא אינו מתאים לשימוש מסחרי או ציבורי וגם לא לאחסון פריטים שאינם מזון. החברה שלנו לא תישא באחריות להפסדים שייגרמו עקב אי ציות להוראות אלה.

הוראות בטיחות

אזהרה: אין להשתמש באמצעים מכניים או אחרים לשם האצת תהליך ההפשרה של המקרר, זולת אלה המומלצים על ידי היצרן. אין להשתמש במוצרים חשמליים בתוך המקרר, זולת אם הם מומלצים על ידי היצרן. יש לשמור על פתחי אוורור בסביבת המקרר או במתקן הבנוי אם המקרר הוא מקרר בנוי. ויש לנקות כל מכשול. אין לפגוע במעגלי הקירור.

מתקן המים זמין

• נקה את מכלי המים אם לא נעשה בהם שימוש במשך 48 שעות; שטוף את מערכת המים המחוברת לצינור אספקת המים, אם המים לא הוצאו במשך 5 ימים.

- לבטיחותם. יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שהם אינם משחקים במכשיר.
- תקע מוארק במיוחד למכשיר חובר לכבל החשמל של המקרר. יש להשתמש בתקע זה עם שקע מוארק במיוחד בזרם של 16 אמפר. אם אין שקע כזה בביתך, פנה לחשמלאי מורשה שיתקין את השקע.
- ניתן לאפשר לילדים מגיל 8 ואילך או לבעלי יכולת פיזית, חישתית או שכלית ירודה או לחסרי ניסיון או ידע הולמים, להשתמש במכשיר רק בהשגחתו או לפי הוראתו של אדם האחראי לבטיחותם, אשר וידא שהם מבינים את הסכנות הכרוכות בשימוש במכשיר. אין להרשות לילדים לשחק במכשיר. לאין להרשות לילדים לנקות את המכשיר או לבצע בו פעולות תחזוקה ללא השגחה.
- מותר לילדים בגיל 3 עד 8 להכניס פריטים למכשירי קירור ולהוציא אותם מהם. לא מצופה מילדים לנקות את המכשיר או לבצע תחזוקת משתמש, לא מצופה מילדים קטנים מאוד (בגילאים 0 עד 3) להשתמש במכשירים, לא מצופה מילדים קטנים (בגילאים 3 עד 8) להשתמש במכשירים באופן בטיחותי, אלא אם כן יש עליהם השגחה רציפה, ילדים גדולים יותר (בגילאי 8 עד 14) ובני אדם פגיעים יכולים להשתמש במכשירים באופן בטיחותי אם יש עליהם השגחה מתאימה או אם קיבלו הוראות מתאימות לגבי השימוש במכשיר. לא מצופה מבני אדם פגיעים מאוד להשתמש במכשירים באופן בטיחותי, אלא אם כן יש עליהם השגחה.
- אם כבל החשמל ניזוק, הוא יוחלף על ידי היצרן, סוכן השירות של היצרן או איש מקצוע מוסמך, וזאת כדי למנוע סיכון אפשרי.
כדי למנוע זיהום של המזון, יש לפעול בהתאם להוראות הבאות:
- פתיחת הדלת למשך פרקי זמן ממושכים יכולה לגרום לעלייה משמעותי של הטמפרטורה בתאי המכשיר.
- נקה באופן סדיר את המשטחים שיכולים לבוא במגע עם מזון ומערכות ניקוז נגישות.
- בשר ודגשים לא מבושלים יש לאחסן במכלים מתאימים במקרר, כך שלא יבואו במגע עם מזון אחר ולא יטפטפו עליו.
- תאי המזון הקפוא עם שני כוכבים מתאימים לאחסון מזון שהוקפא מראש, לאחסון גלידה או להכנתה ולהכנת קוביות קרח.
- תאים עם כוכב אחד, שני כוכבים ושלושה כוכבים אינם מתאימים להקפאת מזון טרי.
- אם מכשיר הקירור נשאר ריק לפרקי זמן ממושכים, כבה אותו, הפשר, נקה ויבש אותו, והשאר את הדלת פתוחה כדי למנוע התפתחות עובש בתוך המכשיר.

אזהרות כלליות

אזהרה: יש לשמור על פתחי אוורור בסביבת המקרר או במתקן הבנוי אם המקרר הוא מקרר בנוי.

אזהרה: אין להשתמש באמצעים מכניים או אחרים לשם האצת תהליך ההפשרה של המקרר, זולת אלה המומלצים על ידי היצרן.

אזהרה: אין להשתמש במוצרים חשמליים בתוך תאי האחסון של המכשיר, אלא אם הם מהסוג המומלץ על ידי היצרן.

אזהרה: אין לפגוע במעגלי הקירור.

אזהרה: בעת הצבת המכשיר, ודא שכבל החשמל לא נתקע או ניזוק.

אזהרה: אין להניח מתאם מרובה שקעים או ספקי כוח ניידים מאחורי המכשיר.

אזהרה: אין להשתמש במתאם שקע.

סמל ISO 7010 W021



אזהרה: סכנת שריפה / חומרים דליקים

נקודות חשובות

- במידה שהמקרר מכיל גז R600a – במערכת הקירור (ראה תווית מאחורי המקרר), הגז הוא ידידותי מאוד לסביבה אך גם דליק. כאשר היחידה מובלת ומותקנת יש לוודא היטב כי אף חלק של המקרר ומעגליו וחלקיו לא ניזוקו. במקרה של נזק יש להימנע מכל להבה או מקור הצתה ויש לאוורר את החדר בו מותקנת היחידה מספר דקות.
- אין לאחסן במכשיר חומרים נפיצים כמו תרסיסים עם חומר נפץ דליק.
- מכשיר זה נועד לשימוש ביתי ובסביבות דומות, כמו:
 - מטבחי עובדים בחנויות, במשרדים ובסביבות עבודה אחרות
 - בתים כפריים, וכן לשימוש על ידי אורחי בתי מלון, אכסניות וסביבות מגורים אחרות
 - סביבות אירוח על בסיס לינה וארוחת בוקר;
 - שירותי הסעדה או יישומים דומים שאינם קמעונאיים
- אם השקע אינו מתאים לתקע המקרר, הוא יוחלף על ידי היצרן, סוכן השירות של היצרן או איש מקצוע מוסמך, וזאת כדי למנוע סיכון אפשרי.
- מכשיר זה לא נועד לשימוש על ידי אנשים או ילדים בעלי יכולת פיזית ירודה או בעלי לקויות חישתיות או שכליות או חסרי ניסיון או ידע הולמים, אלא אם כן הם משתמשים במכשיר תחת השגחתו או לפי הוראתו של אדם האחראי

הוראות בטיחות חשובות

חברת זו מכילה מסרי בטיחות רבים וחשובים. קראו וצייתו לכל הוראות הבטיחות!!

סכנה!!!

לפני כל טיפול במכשיר, נתקו את המכשיר מרשת החשמל באמצעות הוצאת תקע החשמל מהשקע שבקיר, או נתקו את החשמל בלוח החשמל הביתי, או בקו החשמל המזין את המכשיר. הערה: העברת הבקרים למצב OFF אינה מנתקת את המכשיר מזרם החשמל!!

אזהרה

במידה שכבל הזינה של המכשיר נפגע מסיבה כלשהי, חל איסור שימוש במכשיר! יש להזמין שירות מוסמך על מנת להחליפו!

אזהרה

כדי להקטין סכנה מפני פריצת אש, התחשמלות או פגיעה גופנית בעת השימוש במכשיר, בצעו את ההנחיות הבסיסיות שלהלן:

- לעולם אל תנתקו את המכשיר מרשת החשמל על ידי משיכת כבל החשמל. אחזו בתקע בלבד לניתוק.
- כדי למנוע התחממות יתר, התלקחות אש או התחשמלות, אל תבצעו שינויים ואל תאריכו את כבל החשמל.
- כאשר אתם מזיזים את המכשיר היזהרו לבל יפגע כבל החשמל.
- אל תאחסנו ואל תשתמשו בדלק, נוזלים וגזים דליקים בקרבת המכשיר.
- אל תאפשרו לילדים לטפס או להיתלות על המכשיר או הדלת. הם עשויים לגרום לנזק למכשיר או לפגיעה עצמית חמורה.
- תקע החשמל חייב להיות נגיש בכל עת כדי לאפשר ניתוק מהיר בעת הצורך.
- למניעת התחשמלות, יש לחבר את המכשיר לשקע תיקני המצויד בהארקה תיקנית. שימוש בשקע שאינו מוארק עלול לגרום להתחשמלות. במיקרה של ספק התייעצו עם חשמלאי מוסמך. מומלץ לחבר את המכשיר לשקע המוגן במפסק זרם דלף (מפסק פחת) נגד התחשמלות בזרם דלף של 30 mA.
- אין להשתמש בכבל מאריך להפעלת המכשיר.
- קראו חוברת זו בעיון. המכונה מיועדת לשימוש ביתי בלבד בהתאם להוראות ההפעלה.

אזהרה:

חל איסור מוחלט לחבר את המכשיר לגנרטור!!!

במידה שכבל הזינה של המכשיר נפגע מסיבה כלשהי, חל איסור שימוש מוחלט במכשיר! יש להזמין שירות מוסמך בלבד על מנת להחליפו!

במכונת כביסה: יש להשתמש בצינור הספקת מים חדש בלבד. אין להשתמש שנית בצינורות לחיבור הספקת מים ישנים.

כל התערבות שהיא במוצר שרכשתם חייבת להיות על ידי טכנאי שהוסמך לכך על ידי החברה.

אינדקס

3	פרק 3
3	אזהרות כלליות
3	טרם הפעלת המקרר
6	מקררים ישנים ולא שמישים
6	הוראות בטיחות
7	אזהרות אבטחה
7	התקנת המקרר והפעלתו
8	לפני שתתחיל להפעיל את המקרר
9	פרק 2
9	אזהרות לכיוון הטמפרטורה
9	מידע על השימוש
10	אביזרים
12	פרק 3
12	תא המזון
12	תא ההקפאה
12	הצבת המזון
17	פרק 4
17	ניקוי ואחזקה
18	הפשרה
19	פרק 5
19	הצבה מחדש של הדלת
19	פרק 6
19	הובלה והצבה מחדש
19	טרם קריאה לאיש שירות
21	טיפים לחיסכון באנרגיה
22	פרק 7
22	חלקי המכשיר

NORMANDE®

מקפיא מדריך למשתמש

KL-3461W

KL-3461S

אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה על ידי היבואן או על ידי נציג מוסמך מטעמו.

Klinton international trade 2000 LTD

לזרוב 8 ראשון לציון, טלפון: 03-7212000 פקס: 03-7212022

5234472